

**Centre dramatique national
Drôme – Ardèche**

Woyzeck ou la vocation

Georg Büchner / Tünde Deak

**Du 24.02 au 26.02.26
Dans le cadre du Parcours À Facettes**

La Comédie

La Comédie

de Valence

Théâtre, musique, vidéo
Durée estimée 2h



- ✓ Ensemble artistique
- ✓ Création
- ✓ Production

Me 25.02.26 - 20h
Préambule et audiodescription

Texte: Tünde Deak en dialogue avec *Woyzeck* de Georg Büchner

Mise en scène: Tünde Deak
Avec: Flora Bernard-Grison, Lucas Bustos Topage, Léopoldine Hummel, Jeanne Lepers, Lilla Sárosdi
Scénographie: Marc Lainé, Stephan Zimmerli

Musique: Léopoldine HH

Lumière: Kelig Lebars

Vidéo: Baptiste Klein

Son: Mélodie Souquet

Costumes: Benjamin Moreau

Masques: Judith Dubois, avec les patient·e·s de LADAPT Le Safran

Régisseur général et

lumière: Jean-Yves Pillone

Régisseur son et vidéo:

Tanguy Lafond

Régisseuse plateau:

Ida Renouvel

Images d'archives W ou Le

Cirque des travailleurs:

Árpád Schilling / Cie

Kretakor

Texte publié aux éditions
Koïné (février 2026)

Audiodescription écrite par
Lise Thomasso et Célia Roig
et réalisée en direct par
Célia Roig

Spectacle créé le 24 février
2026 à La Comédie de Valence

Tünde Deak et Stephan
Zimmerli sont membres de
l'Ensemble artistique de La
Comédie de Valence

Photos de répétition @
Christophe Raynaud de Lage

*Quel est le point de départ de l'écriture de ce
texte?*

TÜNDE DEAK Ce qui m'a donné envie d'écrire ce
texte, c'est la question de la vocation. La
mienne s'est jouée en voyant un spectacle,
le 29 septembre 2001 à la MC93 de Bobigny.
En m'appuyant sur ce souvenir concret, j'ai eu
envie de décrypter plus largement ce qui se joue
dans la rencontre avec une œuvre, ce qui se
passe quand on regarde une œuvre et qu'elle nous
touche, comment elle construit notre regard et,
ce faisant, finit par nous constituer en quelque
sorte.

*Au plateau, comment faites-vous dialoguer les
passages autobiographiques et le texte de
Büchner?*

T.D. Le spectacle est construit comme une
enquête menée par une narratrice qui essaie de
se remémorer à la fois la jeune femme qu'elle
était à 20 ans et les souvenirs qu'elle a du
texte de Büchner découvert dans l'adaptation du
metteur en scène hongrois Árpád Schilling,
puis vu et revu au fil des ans dans d'autres
mises en scène. Elle veut comprendre ce qui a pu
à ce point la marquer, à tel point qu'encore
aujourd'hui, certaines phrases de ce texte
ressurgissent dans sa vie. Elle mène son enquête
et derrière elle, comme dans un théâtre mental,
surgissent les scènes du *Woyzeck* de Büchner qui
lui reviennent au fur et à mesure, jusqu'à la
déborder parfois.

*Quel dispositif scénographique accompagne ces
deux récits?*

T.D. L'espace se construit comme l'évocation
des berges et du fond de l'étang dans lequel se
noie Woyzeck. Il est structuré en deux parties
par un grand rideau derrière lequel peuvent se
jouer les scènes de Büchner, comme un petit
théâtre. Devant ce rideau se trouve l'espace de
la narratrice, qui est un espace de récit au
présent. Il y a également un écran vidéo qui
agit à la fois comme un espace mental
accompagnant les plongées dans la mémoire au fil
de l'enquête, comme une toile peinte en prenant
en charge la question du paysage, très prégnante
dans les textes de Büchner, et comme un
diffuseur qui fait de cet espace un chantier de
fouilles où mener l'enquête.



Comment as-tu choisi les interprètes?

T.D. Je travaille avec Lilla Sárosdi, une actrice hongroise que j'ai rencontrée par hasard, ici en Drôme, à la fin d'une représentation de mon spectacle précédent, *Tünde [tynde]*. Elle jouait dans cette pièce d'Árpád Schilling, *W ou Le Cirque des travailleurs*. Je l'ai conviée à apporter son regard et à mener avec moi cette enquête autour de la pièce de Büchner.

Il y a deux jeunes acteurs issus de La Comédie de Saint-Étienne, Flora Bernard-Grisson, et Lucas Bustos Topage qui sont plus proches de cette période de questionnements sur la vocation. La narratrice est jouée par Jeanne Lepers, que j'ai rencontrée à cette occasion. Et je poursuis la collaboration entamée pour *Ladilom* avec Léopoldine HH à la fois comédienne, compositrice et musicienne.

Comment s'est construit le travail musical avec Léopoldine HH?

T.D. Nous avons travaillé sur *Ladilom* à partir de chansons traditionnelles hongroises. Dans la pièce de Büchner, il y a des chansons traditionnelles allemandes, et cela nous a donné envie de pousser un peu plus loin ce travail autour de ces matériaux traditionnels, en allant chercher un grain sonore spécifique aux instruments anciens notamment (une épinette hongroise, une cithare allemande...), des objets sonores (appeaux, métronome...) que Léopoldine HH détourne et mêle à des sonorités plus contemporaines.

Cette pièce s'inscrit-elle dans la continuité de tes recherches sur la double culture et le langage théâtral?

T.D. Cette pièce est la troisième d'une trilogie autobiographique. Dans les deux premiers volets, *Tünde [tynde]* et *Ladilom*, je questionnais la langue paternelle sous le prisme de sa transmission. Qu'est-ce qu'on fait quand on hérite d'une double culture? Comment on s'en accommode? Quels en sont les endroits de tiraillement? Comment on transmet éventuellement une double culture? Qu'est-ce qui nous en reste? Pour ce troisième volet, j'avais envie de me demander si cette double culture était aussi porteuse d'une ouverture différente sur le monde, au-delà de la



question de la langue. Dans *Ladilom* déjà, il était question des liens entre la mélodie des langues et le sens des mots, à travers une enquête sur une chanson hongroise. Avec *Woyzeck ou la vocation*, j'avais envie de mettre le langage théâtral au centre de ce questionnement sur la double-culture. Le théâtre est précisément l'endroit de la langue. Dans ce spectacle, différentes sonorités coexistent avec celle du français: la langue hongroise qui surgit dans certains souvenirs, et les mots de Büchner qui s'invitent parfois en allemand, déploient un paysage singulier constitué de ces sonorités-là.

Entretien avec Tünde Deak. Propos recueillis en février 2026.



TÜNDE DEAK

Autrice et metteuse en scène, Tünde Deak a étudié la mise en scène (Paris X) et les Lettres Modernes (Paris IV) avant de travailler en tant que dramaturge et collaboratrice artistique, notamment auprès d'Éric Vigner (*Le Partage de Midi*, *Mithridate*), Marc Lainé (*Vanishing Point*, *Hunter*, *Nostalgie Express*, *Entre vos mains*), Matthieu Cruciani (*Andromaque* / *Un amour fou*, *Moby Dick*), Thierry Bedard (*Les cauchemars du Gecko*, *Le Globe*), Nosfell (*Le Corps des Songes*, *Cristaux*, *Frères de Lait*). En 2010-2011, elle crée *La Conspiration des détails* d'après un roman de Krasznahorkai (Prix Nobel de Littérature 2025), puis *L'Homme-Boîte*, d'après un roman de Kobo Abé, aux Bances Publics à Marseille. Elle a également réalisé deux courts-métrages, *Intérieur* / *Boîte* (Perspective Films-2015) et *CRAPS* (avec l'aide au programme du CNC-2019). En 2021 au CDN de Normandie-Rouen, elle met en scène son premier texte pour le théâtre, *D'un lit l'autre*, une variation pour une comédienne (Céline Millat-Baumgartner) et une circassienne (Victoria Belen) autour de la figure de Frida Kahlo. Le spectacle a été présenté en tournée, notamment à La Comédie de Valence, CDN Drôme-Ardèche et aux Plateaux Sauvages à Paris. En 2021-2022, elle écrit et met en scène *Tünde [tynde]*, un spectacle autobiographique qui croise un voyage fictionnel dans les identités imaginaires que génère son prénom et le récit documentaire de l'exil de son père. Créé à Valence en mars 2022, le spectacle a tourné en Drôme-Ardèche dans le cadre de la Comédie itinérante, puis au Théâtre des Quartiers d'Ivry, CDN du Val-de-Marne, à la Filature de Mulhouse et au Théâtre du Point du Jour à Lyon. Dans le cadre de Vive le sujet! Festival d'Avignon 2022, elle crée *Ladilom* avec Léopoldine Hummel. En 2023, elle crée un O.V.N.I. en prolongement de la première forme performative de *Ladilom*. Il a été présenté en Comédie itinérante à La Comédie de Valence puis à La Filature de Mulhouse (dans le dispositif d'itinérance de la Filature Nomade puis à la Filature), au Festival L'Échappée de la Chapelle-Neuve (Bretagne), et à la Maison-Folie Wazemmes à Lille. Il a également été sélectionné pour le Prix Incandescences en juin 2024 et finaliste du Prix Sony Labou Tansi 2024/2025. *Tünde [tynde]*, *Ladilom* et *Woyzeck ou la vocation* sont publiés aux éditions Koïnè. En écho au spectacle, Tünde Deak et Léopoldine Hummel créent l'exposition sonore *Tendre l'oreille*, composée de «capsules sonores» qui donnent à entendre les chansons qui leur ont été transmises, ainsi que l'histoire qui les a menées jusqu'à elles. Elles ont été sélectionnées pour le prix de la création documentaire radiophonique au Festival Longueurs d'Ondes à Brest. En tant qu'autrice, elle répond également à des commandes d'écriture: *Little Nemo ou la vocation de l'aube*, un spectacle tout public mis en scène par Emilie Capliez créé à la MC2: Grenoble en octobre 2021, et *Il restera la nuit*, puis *Jasmin* pour la chorégraphe Johanna Levy (créé en octobre 2024 à KLAP Marseille). Dramaturge associée à La Comédie de Valence, elle conçoit et anime les foyers de la pensée ainsi que L'Agora de La Comédie dans le cadre du Parcours À Facettes. Elle mène également des ateliers dans les écoles, notamment au TNS.

Diffusion: Karine Bellanger / Bora Bora productions
Production: La Comédie de Valence, CDN Drôme-Ardèche; Compagnie Intérieur/Boîte
Coproduction: Comédie de Colmar – CDN Grand Est Alsace; La Filature – Scène nationale de Mulhouse; Bonlieu Scène Nationale Annecy; Les Plateaux Sauvages
Avec le soutien de la DRAC Auvergne-Rhône-Alpes; Région Auvergne Rhône-Alpes; DIÈSE# Auvergne-Rhône-Alpes, dispositif d'insertion de l'École de la Comédie de Saint-Étienne; La Chartreuse - Centre national des écritures du spectacle Villeneuve lez Avignon; Les Maisons Mainou, résidence d'écriture dramatique et de musique pour la scène; Sur le Sentier des Lauzes - Résidence d'écriture; Théâtre de La Bastille, Paris
Avec la participation de l'atelier de construction de La Comédie de Saint-Étienne – CDN
Remerciements à LADAPT Le Safran dans le cadre du programme Culture et Santé soutenu par l'ARS, la DRAC, et la région Auvergne-Rhône-Alpes

Parcours À Facettes

Autobiographies plurielles : le récit de soi comme espace commun

Retrouvez le programme
détaillé sur le livret ou
sur notre site internet.

Les mots comme des taches

Annie Ernaux / Leslie Bouchet /
Sébastien Janjou

Lecture musicale
Ma 03.02.26 - 20h
Médiathèque La Passerelle,
Bourg-lès-Valence

En partenariat avec la médiathèque
La Passerelle

LES MOTS
LA BANDE

Foyer de la pensée

Alexandre Lacroix, Camille de Toledo /
Marc Lainé, Esther Heranz

Rencontre, débat
Ve 27.02.26 - 18h30
La Comédie

En partenariat avec Les Philophiles

Les foyers de la pensée

Un Chouïa de nous

Jonathan Moncef Kibani Boussaleh

Lecture théâtrale
Me 04.02.26 - 19h
MPT du Plan, Valence
Je 05.02.26 - 19h
Lycée Marius Bouvier,
Tournon-sur-Rhône

Woyzeck ou la vocation

Georg Büchner / Tünde Deak

Théâtre, musique, vidéo
Du Ma 24.02 au Je 26.02.26 - 20h
Répétition publique Je 05.02.26 - 19h
La Comédie

Wayqeycuna

Tiziano Cruz

Théâtre, performance
Spectacle en espagnol et en quechua
surtitré en français
Me 25.02, Ve 27.02, Lu 02.03
et Ma 03.03.26 - 20h
Je 26.02 et Sa 28.02.26 - 18h
La Fabrique

Les temps modernes

Palawan, Philippines

Pierre de Vallombreuse

Exposition photographique
Du Ve 27.02 au Di 20.09.26
Le Cpa

Proposé par le Cpa

Autofiction & Éloquence

Luc Chareyron, Alice Coffinet-Menahem, Sarah
Delaby-Rochette, Haïla Hessou, Clémentine
Jolivet, Samaëla Steiner

Jeu d'éloquence
Sa 28.02.26 - 14h
La Comédie

Cartes sensibles & Coiffer pour raconter

Georgia Tavares / Margaux Moulin, Suzanne Devaux

Performance, exposition
Sa 28.02.26 - 16h
La Comédie

En partenariat avec la Maison des Solidarités
Mandela

Dans ton intérieur

Julia Perazzini

Théâtre
Du Me 04.03 au Ve 06.03.26 - 20h
Théâtre de la Ville

L'Agora de La Comédie

Tünde Deak, Marc Lainé

Rencontre, débat
Ve 06.03.26 - 18h30
La Comédie

Dites-lui que je l'aime

Romane Bohringer

Film
Sa 07.03.26 - 20h
Suivi d'une rencontre avec Romane Bohringer
LUX Scène nationale
Proposé par LUX Scène nationale

La Comédie de Valence
Place Charles-Huguenel
26000 Valence fr.
T + 33 (0)4 75 78 41 70

La Comédie de Valence, Centre dramatique national
Drôme-Ardèche est soutenue par le ministère de la Culture,
DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, Valence Romans Agglo, la Région
Auvergne-Rhône-Alpes, le département de la Drôme,
le département de l'Ardèche et la Ville de Valence.